

# SERGI İSTANBUL

*İstanbul Exhibition*

— Refik Aziz —

Resim Sergisi / *painting exhibition*



# SERGI İSTANBUL *İstanbul Exhibition*

— Refik Aziz —

Resim Sergisi / *painting exhibition*

**SERGI İSTANBUL / İSTANBUL EXHIBITION**

**Üsküdar Belediyesi Adına Sahibi / Owner on Behalf of Üsküdar Municipality**  
Hilmi TÜRKMEN / *Belediye Başkanı / Mayor*

**Kültür Sanat Danışmanı / Culture and Art Advisor**  
Gülsüm Hasbal İSMAİLOĞLU

**Genel Koordinatör / General Coordinator**  
Zekeriya ŞANLIER / *Başkan Yardımcısı / Vice President*

**Kültür İşleri Müdürü / Cultural Affairs Director**  
Mesut MEYVECİ

**Sergi Küratörü / Curator**  
Meyçem EZENGİN / *Mozaik Sanatçısı / Mosaic Artist*

**Kitap Tasarım / Book Design**  
Alper ASLANGÖREN / *Art Director*  
Meyçem EZENGİN / *Mozaik Sanatçısı / Mosaic Artist*

**Fotoğraf / Photograph**  
Mehmet OKUTAN

**Çeviri / Translation**  
Ezgi ARIDURU

**Baskı ve Cilt / Printing and Binding**  
BİLNET MATBAACILIK VE YAYINCILIK A.Ş.  
Dudullu Organize Sanayi Bölge 1. Cad. No: 16 34776  
Ümraniye / İSTANBUL  
Tel: 444 44 03 Faks: 0 212 365 07 - 08

**ISBN:**  
978-605-9719-54-4

**Birinci Baskı / First Edition**  
Ekim 2020 / *October 2020*



**İÇİNDEKİLER**  
*Content*

<b>TAKDİM / Preface</b> Hilmi TÜRKMEN	4 - 5
<b>ÖNSÖZ / Introduction</b> Refik AZİZ	6 - 7
<b>SUNUŞ / Foreword</b> Sakit MAMADOV	8 - 9
<b>ESERLER</b> <i>Works of art</i>	10 - 129
<b>BİYOĞRAFI</b> <i>Biography</i>	130 - 139





**Hilmi TÜRKMEN**  
Belediye Başkanı  
Mayor of Üsküdar

### Kardeş gözüyle İstanbul'a bakmak

Yüzyıllardır ressamaları, mimarları, şair ve romancıları kendine çeken, onlara en güzel sembollerini açık eden İstanbul bugün de insanları etkilemeye, onara ilham vermeye devam ediyor. Tarih ile coğrafyanın, kültür ve sanatın iç içe geçtiği bu şehrin geçici, kalıcı sayısız misafiri oldu. Kimi de burada doğdu, büyüdü, bize ve dünyaya muhteşem eserler bıraktı.

Bu büyük sanatçılar evreninde bir ressam var ki resimleriyle, şahsiyetiyle, İstanbul'la olan kişisel bağıyla bugünün resmi içinde özel bir yerde duruyor.

1994 yılından beri İstanbul'da yaşayan, sanatına burada devam eden Azerbaycanlı ressam Aziz Refik'in eserleri şehrimizin fırçayla yazılmış tarihi gibidir. İstanbul'un hafızalarımıza kazınmış güzelliklerini yağlı boya ile tuvale yansıtan Refik Aziz, sanatının gücü itibarıyla sadece İstanbul'un değil Türk dünyasının da seçkin sanatçılarından biri olmuştur.

Üsküdar'ın sokaklarını, sahilini, çarşısından insan manzaralarını gördüğümüz, İstanbul'un birçok semtinden manzaralara şahit olduğumuz Refik Aziz eserlerindeki ayrıntılar bugün bizlere önemli bir mesaj veriyor. Korumamız, yaşatmamız gereken değerleri bu resimlerde buluyoruz.

Bu resimler aynı zamanda Bakü'deki, Gence'deki, Sumgayıt'taki Azerbaycan Türkleriyle İstanbul'un güzelliklerini paylaşan birer iletişim aracıdır. Tebriz'deki kardeşlerimize "İstanbul bizim şehrimizdir" dedirtecek milli hafıza ürünleridir.

Milli olduğu kadar evrensel yaklaşımıyla insanı, şehri, doğayı, tarihte yaşanmış isimsiz hayatları resmine konu edinen ve Azerbaycan Dede Korkut Milli Vakfı tarafından "Vatan Evladı" nişanı ile ödüllendirilen sanatçının yağlı boya eserlerini sanatseverle buluşturmaktan mutluluk duyuyoruz.

Kültürde, sanatta, hayatın her alanında Azerbaycan ve Türkiye arasında köprüler kurmaya devam edeceğiz. Her adımda dilimiz, sanatımız zenginleşirken, ortak geleceğimizi güçlendiren işlerin yanında olacağız.

İyi ki sanat var.

### *Istanbul Through the Lens of a Brother*

*Having attracted painters, architects, poets and novelists for centuries and revealed its most beautiful symbols to them, Istanbul continues to impress and inspire people. This city, where history and geography, culture and art are intertwined, has had countless temporary and permanent artist guests. Some others were born and bred here and left beautiful works not just to us but the world.*

*In this universe of great artists, there is a painter who holds a special place in today's art world with his paintings, his personality and his connection with Istanbul.*

*Azerbaijani painter Aziz's works, who has lived and worked in Istanbul since 1994, is the history of Istanbul written with a paintbrush. Refik Aziz, reflecting the beauties of Istanbul on canvas with oil paint, has become one of the distinguished artists not only of Istanbul but also of the Turkish world.*

*The details in the works of Refik Aziz, where we see the streets, the coastline and the figures in the bazaars of Üsküdar among other districts of Istanbul, give us an important message today. We find the values we need to protect and keep alive in these pictures.*

*These pictures are also a means of communication, sharing the beauties of Istanbul with Azerbaijan Turks in Baku, Ganja and Sumgait. They are products of national memory that will make our brothers in Tabriz say, "Istanbul is ours".*

*We are pleased to present the works of Refik Aziz, who has been awarded with the "Fatherland" order by Azerbaijan Dede Korkut National Foundation, whose paintings reflect people, city, nature and nameless lives lived through history with not just a national but also a universal approach.*

*We will continue to build bridges between Azerbaijan and Turkey in culture, arts and all fields of life. While our language and skills enriched at every step, we will be supporting the works that strengthen our shared future.*

*Good thing there is art.*





## Refik AZİZ

Azerbaycan Devlet Sanatçısı, Profesör,  
Yeditepe Üniversitesi Öğretim Üyesi

State Artist of Azerbaijan, Professor,  
Yeditepe University Faculty Member

Çok değerli sanatseverler, sevgili dostlar!

Bugün sizlerle bir arada olmanın benim için çok özel bir anlamı var. Ben, 1992'de Karabağ Savaşı'nda anne babalarını kaybetmiş on şehit çocuğunu Azerbaycan'dan Türkiye'ye İSTEK Vakfı'nda eğitim almaları için getirdim. Bu vesileyle 1994 yılında ailecek İstanbul'a yerleştik.

Atölye çalışmalarımı 1995 yılında açtığım İstanbul'daki atölyemde sürdürmekteyim. 1996 yılından beri Yeditepe Üniversitesi'nde öğretim üyesi olarak görev yapmaktayım. Türkiye'nin çeşitli devlet müzelerinde yüz elliden fazla tarih konulu resimlerim bulunmakta. Müze koleksiyonlarında yer alan altı eserim Milli Darphane tarafından 50 TL ve 20 TL gümüş hatıra parası olarak da basılmıştır. Bugüne kadar Türkiye'nin zengin tarihinden, arşivlerinde yer alan belge ve bilgilerden yola çıkarak çok sayıda tarih konulu eser ürettim. Bugün dikkatinize sunulan Sergi İstanbul isimli sergimde de eski İstanbul'un tarihi geçmişi, eski mekanlar, Üsküdar'ın eski görünüşleri, zengin kültürü yer almaktadır. Bu resimler sizleri İstanbul'un nostaljik dönemlerinde bir yolculuğa çıkaracaktır. Büyüklerimiz bu resimlerde çocukluğunun geçtiği büyümlü yerleri görecek, geçmişini hatırlayacaktır.

Son yıllarda yapmış olduğum bu eserlerin gelecek nesillere de eski İstanbul hakkında görsel bir zenginlik sunacağına, onlara geçmişimizi, tarihimizi her daim hatırlatacağına inanıyorum.

Bu serginin oluşmasını sağlayan, başta Üsküdar Belediye Başkanı sayın Hilmi Türkmen'e, Kültür Sanat Danışmanı Sayın Gülsüm Hasbal İsmailoğlu'na, Sergi Küratörü sayın Meyçem Ezengin'e derin teşekkürlerimi ve saygılarımı sunarım.

Dear art lovers, dear friends!

Being here with you today has a special meaning for me. I brought ten children, who had lost their parents in the Karabakh war in 1992, from Azerbaijan to Turkey to study at İSTEK Foundation. On that occasion, we settled in Istanbul with my family in 1994. Since 1995, I have lived and worked in Istanbul. I have been a faculty member at Yeditepe University since 1996. I have over one hundred and fifty historical paintings in the state museums in Turkey, six of which were minted as 50 TL and 20 TL commemorative coins in the National Mint.

Inspired by Turkey's rich history, archived documents and information, I painted many historical scenes. In my exhibition titled Exhibition Istanbul brought to your attention today, I present you the historical past and rich culture of Istanbul, old places and views from ancient Üsküdar. These pictures will take you to a journey in the Istanbul of the olden times. Our elders will recognise the places where they spent their childhood and reminiscence.

These historical pictures I painted in recent years, will shed light on old Istanbul keeping it for future generations, reminding them of our past and our history, and will not let them forget.

I would like to express my deepest gratitude and respects to the Mayor of Üsküdar, Mr. Hilmi Türkmen, the culture & arts consultant dear Gülsüm Hasbal İsmailoğlu, and the exhibition curator Meyçem Ezengin for their contribution to the organisation of this exhibition.



Azerbaycan'daki farklı sanat türleri, her birinin uzun ve karmaşık bir gelişme süreci olmasına rağmen, bir birlik oluşturarak Azerbaycan sanatının ve kültürünün eksiksiz bir resmini oluşturmamıza olanak sağlar. Azerbaycan sanatı doğa kadar renkli, dolgun ve zengindir. Bir sanat dalı olan resim, tasvir sanatının en eski türlerindedir. Resimde, gerçek alemin boyutu, rengi, alanı, şekli, sıcaklığı ve atmosferi gibi gözle algılanan, objektif olarak mevcut olan işaretler canlandırılır. Resim sanatının temel özellikleri simgecilik ve emosionelliktir. Azerbaycan'da resim sanatının pek çok değerli ve yetenekli temsilcisi var ve eserleri dünyanın birçok ülkesini dolaşan bu yetenekli, zengin fikirli sanatçılardan biri de akademisyen, profesör, halk sanatçısı Refik Aziz. Refik Aziz, Azerbaycan ve Türk dünyasının yeri doldurulamaz sanatçılarından biri.

Refik Aziz 1953 yılında Göyçay'da doğdu. O, 1972-1977 yıllarında Azim Azimzade adına resim okulunda eğitim aldı. 1978-1983 yıllarında Nasrettin Tusi adına Azerbaycan Devlet Pedagoji Üniversitesinde lisans eğitimi aldı ve onur derecesiyle mezun oldu. 1984-1988 yıllarında yüksek lisans eğitimi aldı. 1994 yılında Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Sanatta Yeterlilik Doktora diplomasını aldı. 1983-1989 yıllarında Azerbaycan Milli Eğitim Bakanlığında görev yaptı. 1989-1992 yıllarında Azerbaycan Cumhurbaşkanlığı yanında Yetenek Birliğinde genel sekreter olarak çalıştı. 1992-1994 yıllarında Azerbaycan Güzel Sanatlar Akademisinde başkan yardımcısı olarak görev yaptı. 1992 yılında Azerbaycan Sanatçılar Birliği bünyesinde H.Z. Tağıyev Halk Üniversitesini kurdu. 1994 yılında İstanbul'a taşındı. 1994-1996 yıllarında İstek Vakfı Kültür Sanat Danışmanı olarak görev yaptı. 1996 yılından beri Yeditepe Üniversitesi Diş Hekimliği Fakültesinde Öğretim üyesi olarak çalışmaktadır. 1994 yılından beri resim çalışmalarını İstanbuldaki atölyesinde sürdürmektedir. 2005 yılından bu yana Azerbaycan Ressamlar Birliği ve UNESCO Uluslararası Plastik Sanatlar Derneğinin üyesidir. 2009 yılında TC vatandaşı oldu. 2014 yılında Azerbaycan Cumhurbaşkanı sayın İlham Aliyev tarafından "Azerbaycan Devlet Sanatçısı" ünvanı ve Azerbaycan Dede Korkut Milli Vakfı tarafından "Vatan Evladı" nişanı ile ödüllendirildi. 2017`de Azerbaycan Cumhurbaşkanlığı Yüksek Sınav komisyonu tarafından Professor ünvanı aldı.

2019`da UNESCO gözetiminde Yeni Era Dünya Güzel Sanatlar Akademisi Gerçek Üyesi seçildi.

Ünlü sanatçı Refik Aziz, birçok ülkede uluslararası ve özel sergilere katıldı. Sanatı ile dünyanın birçok ülkesini fetheden sanatçının eserleri, Türk Hava Kuvvetleri Komutanlığı, Deniz Komutanlığı, İstanbul Kara Harp Okulu Müzesi, Deniz Okulu Müzesi, İstanbul Beşiktaş Deniz Müzesi, Mersin Deniz Müzesi, Gelibolu Piri Reis Müzesi, Japonya Denizcilik Müzesi, ABD Türkiye Büyükelçiliği, İstanbul Piri Reis Üniversitesi, KKTC Yakın Doğu Üniversitesi Müzesi, İstanbul Pera Palace Hotel kurumların koleksiyonlarında 154 adet yağlı boya tablosu sergilenmektedir. Rafiq Aziz'in 6 eseri Türkiye Cumhuriyeti Darphanesinde 50 türk lirası ve 20 türk lirasına hatıra olarak basıldı. Piri Reis'in Kitab-ı Bahriye eserinin 1513'de yayınlanmasının 500. yıldönümü dolayısıyla UNESCO, 2013'ü Piri Reis Kitab-ı Bahriye yılı ilan etti. Bu vesileyle sanatçının "Piri Reis" eseri Türkiye Cumhuriyeti Darphanesi tarafından 50 türk lirası gümüş sikkeye hatıra olarak basıldı. Refik Aziz'in 2014 yılında yaptığı "Cezayirli Gazi Hasan Paşa" yağlıboya tablosu, Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tarafından 50 Türk Lirası gümüş sikkeye hatıra olarak basıldı. 2016 yılında, Türkiye Cumhuriyeti Darphanesi tarafından 20 Türk Lirası gümüş sikke üzerine sanatçının "Çaka bey" adlı yağlı boya tablosu basıldı. 2017 yılında sanatçının "Umur Bey" adlı eseri 20 Türk Lirası değerinde gümüş hatıra parasına basıldı.

Ünlü Azerbaycanlı sanatçı Refik Aziz, Türk dünyasında kültür ve sanatın gelişmesine istisnai bir katkı yapmıştır. Bir laf vardır, Türkler bir tarih yarattılar ama bunu yazmadılar. Refik Aziz Türk tarihini keten üzerine yazan ressamdır. Eserlerine baktığımızda, büyük Türk dünyasının tarihini yaratan yiğitleri görüyor ve onlarla gurur duyuyoruz. Eminim, zamanla fırçasıyla yeniden yarattığı kahramanlardan birine dönüşecektir. Ben onun sanata gelişine şahit oldum. Refik Aziz`in başarıları beni çok mutlu ediyor. Onun sanatı ile insanlığı birlik içindedir. Onu tanıyanlar onun ne kadar mütevazı, alçakgönüllü, ölçülü ve akıllı olduğunu kolayca hissedebilirler. Bir dost olarak Refik Aziz hakkında yazmak benim için zevktir. Sevgili arkadaşımın dileklerinin elbette Yüce Allah'ın izniyle gerçekleşmesini diliyorum. Allah seni, Türkü ve Türk dünyasını korusun!

## Sakit MAMADOV

Sakit Mammadov - Akademisyen, Profesör, Halk Sanatçısı, Kont  
*Sakit Mammadov - Academician, Professor, People's Artist and Conte.*

*Each of the different types of Art in Azerbaijan has come a long and complicated way of development. Art of Azerbaijan is as colorful, full and rich as nature. Painting, one of the branches of art, is one of the oldest forms of Fine Art. In painting is revived perceptible, objectively present signs such as the volume, colour of the real world, place, shape of things, light and air. The main features of the painting are imagery and emotionality. There are very valuable and talented representatives of the art of painting and one of these talented, rich-minded artists, whose works travel around the world, is Academician, Professor, Honored Artist Refik Aziz. Refik Aziz is one of the invaluable artists of Azerbaijan and Turkic world.*

*Refik Aziz was born in 1953 in Goychay city. R.Aziz graduated from Azim Azimzade Art College in 1972-1977, Azerbaijan State Pedagogical University named after N.Tusi in 1978-1983 with honors. He studied Master Degree in 1984-1988. He received the Doctoral Proficiency in Art Diploma from Istanbul Marmara University Institute of Social Sciences in 1994. R.Aziz worked in Azerbaijan Ministry of Education, he served as the Secretary General of the Istidad Union, beside the Presidency of Azerbaijan in 1989-1992 and he served as the Vice-President of Azerbaijan Academy of Fine Arts in 1992-1994. Well-known artist R.Aziz established H.Z.Tagiyev Halk University under the Union of Artists of Azerbaijan in 1992. He moved to Istanbul with his family in 1994 and he served as the Culture and Art Consultant of Istek Foundation in 1994-1996. Refik Aziz works as a lecturer at Yeditepe University Faculty of Dentistry and he has been continuing his paintings in his studio in Istanbul since 1994. He is member of Azerbaijan Artists' Union and member of UNESCO International Plastic Arts Association. He became a citizen of the Republic of Turkey in 2009, the title "State Artist of Azerbaijan " was given by the President of Azerbaijan, Mr Ilham Aliyev. R.Aziz awarded "Son of Fatherland" by Azerbaijan Dede Korkut National Foundation in 2014. R.Aziz was awarded the title of Professor by the Higher Exam Commission, the Higher Education Council, beside the Presidency of Azerbaijan in 2017. He was elected full Member of the Academy of Fine Arts by New Era beside UNESCO in 2019.*

*Well-known artist Refik Aziz participated in many personal and international exhibitions in several countries. A total of 154 oil paintings of the artist, who conquered many countries of the world with his works, are kept in several prestigious museums - at the Turkish Air Force Command, in the Navy Command, at the Istanbul Military Academy, in the Museum of the Naval Military School, Istanbul*

*Beshiktash Maritime Museum, Mersin Maritime Museum, at the Piri Reis Museum in Gallipoli, at the Japan Maritime Museum, at the US Embassy in Turkey, Istanbul Piri Reis University, at the TRNC Near East University Museum, at the Pera Palace Hotel in Istanbul. At the same time, the Artist's works are kept in private collections. 6 art works of R.Aziz were printed in the Mint of the Republic of Turkey as a commemorative coin of 50 Turkish Lira and 20 Turkish Lira. In 2013, in connection with the 500th anniversary of the publication of Piri Reis's "Book of Bahriye" in 1513 by UNESCO, 2013 was declared the "Year of the World Piri Reis Book of Bahriye". On this occasion, the artist's work "Piri Reis" was printed by the Mint of the Prime Ministry of the Republic of Turkey as a commemorative silver coin on 50 Turkish Lira. "Algerian veteran Hasan Pasha" oil painting created by Refik Aziz was printed by the Mint of the Prime Ministry of the Republic of Turkey as a commemorative silver coin of 50 Turkish Lira in 2014. The artist's oil painting "Chaka Bey" was printed by the Mint of The Prime Ministry of the Republic of Turkey on 20 Turkish Lira silver commemorative coin in 2016. The artist's work "Umur Bey" was printed on a 20 Turkish Lira silver commemorative coin at the Mint in 2017.*

*It does not enough to count the achievements of Academician, Professor Refik Aziz in the field of art. A valuable person, a distinguished artist, is a person who has signed with his good deeds. Refik Aziz founded the Correspondence University of Children in 1984. The reason for the establishment of this University was the education of orphans and poor children. Thanks to Refik Aziz, many talented young people have grown up and today Refik aziz is considered their successor. Well-known artist Refik Aziz made an exceptional contribution to the development of culture and art in the Turkic world. There is a saying that the Turks made a great history but didn't write it. Refik Aziz is an artist who wrote Turkish history on canvas. When we look at his works, we see and are proud of the brave sons who created the history of the great Turkic world. I am sure that in the future he will become one of the heroes he created. I witnessed his coming to art. I am very pleased with the achievements of Refik Aziz. His art and humanity form unity. Those who know him can easily see how modest, discreet, and intelligent he is. As a friend, I am very glad to write about Refik Aziz. I wish that my dear friend's wishes come true, of course, by the will of God Almighty. May God protect you, Turks and Turkish world.*

**ESERLER**





## ESKİ GÖKSU DEĞİRMENİ

THE OLD GÖKSU MILL

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
70 x 100 cm







## ÜSKÜDAR'DA SOKAK

A STREET IN ÜSKÜDAR

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas

86 x 71 cm









## MAHMUTPAŞA ÇARŞISI

MAHMUTPAŞA BAZAAR

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*118 x 94 cm*





## ÜSKÜDAR'DA SOKAK

A STREET IN ÜSKÜDAR

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
96 x 63 cm





**BALIKÇILAR**  
*FISHERMEN*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
110 x 90 cm



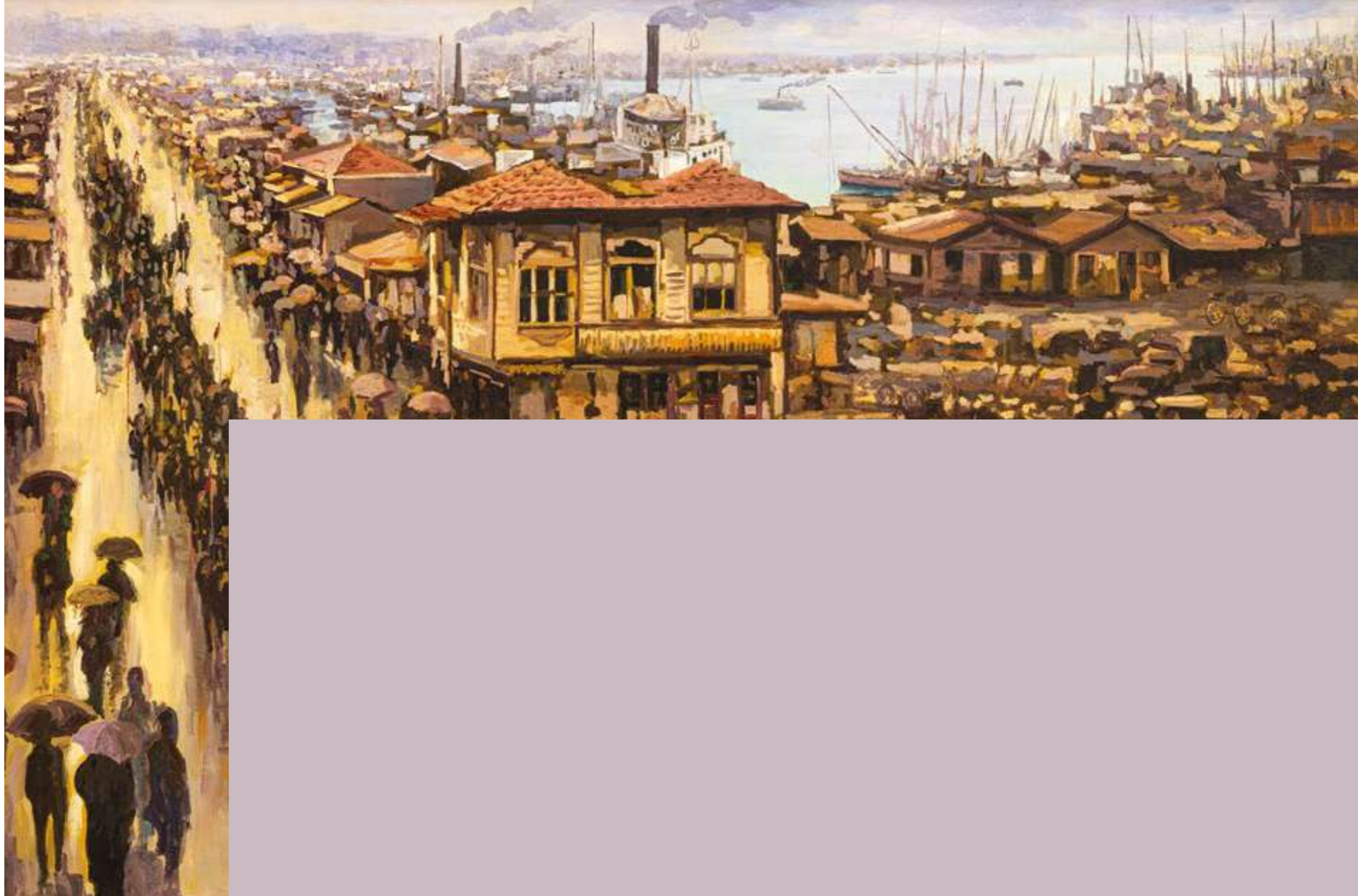


## PADIŞAHIN GEZİNTİSİ

THE SULTAN'S EXCURSION

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
145 x 106 cm





## ATLILARIN EMİNÖNÜ'NE GEÇİŞİ

CAVALRY CROSSING TO EMİNÖNÜ

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*144 x 104 cm*





## SADABAD CAMİİ - KAĞITHANE DERESİ

SADABAD MOSQUE AND KAĞITHANE STREAM

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
80 x 100 cm





**GALATA KÖPRÜSÜ**  
*THE GALATA BRIDGE*  
Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
134 x 114 cm









## KARAKÖY İSKELESİ

THE KARAKÖY PIER

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
120 x 88 cm





## PERA'DAN GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM THE PERA*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
200 x 100 cm*



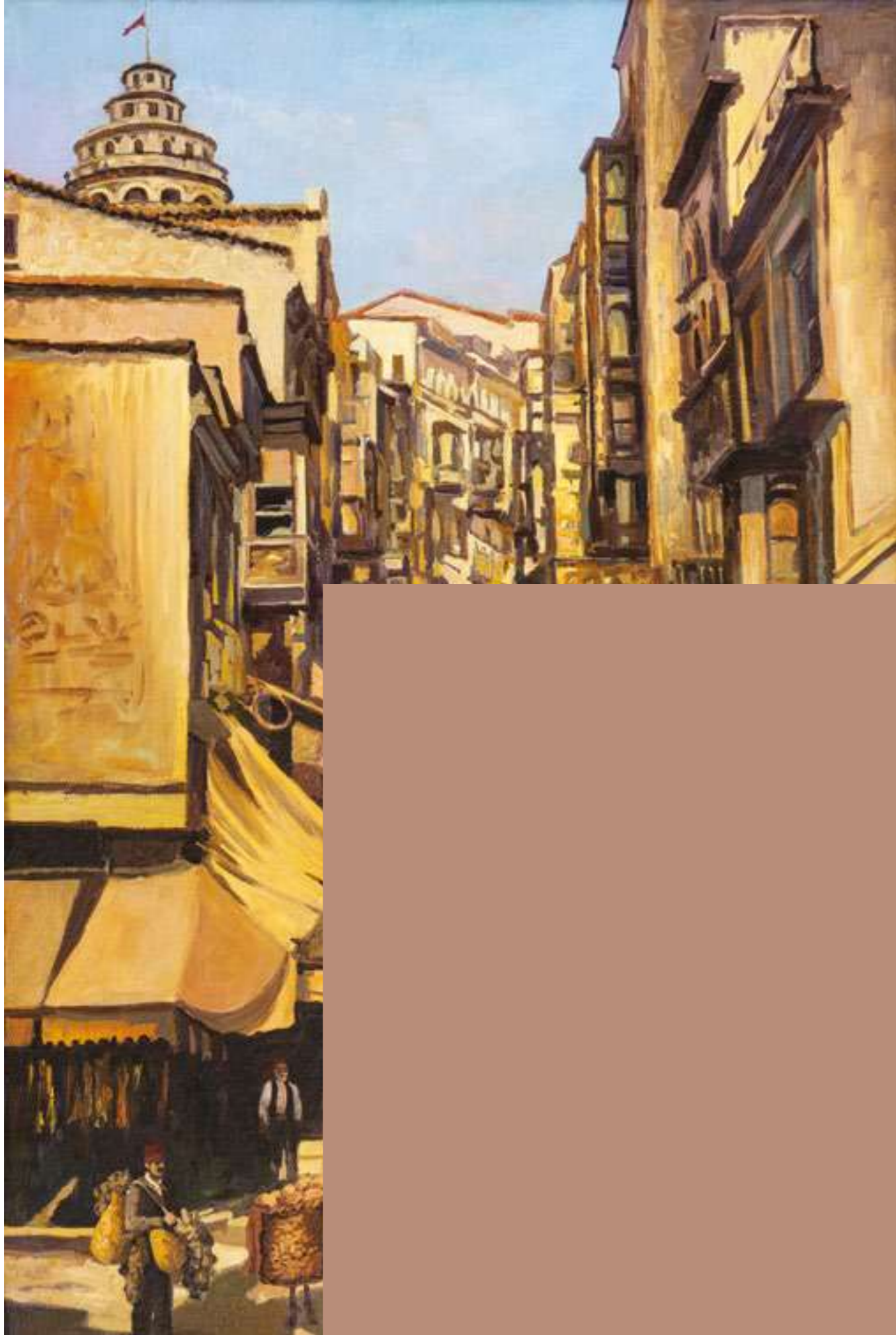


## GALATA KÖPRÜSÜ

THE GALATA BRIDGE

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
137 x 107 cm





**YÜKSEK KALDIRIM**  
*YÜKSEK KALDIRIM*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
136 x 95 cm



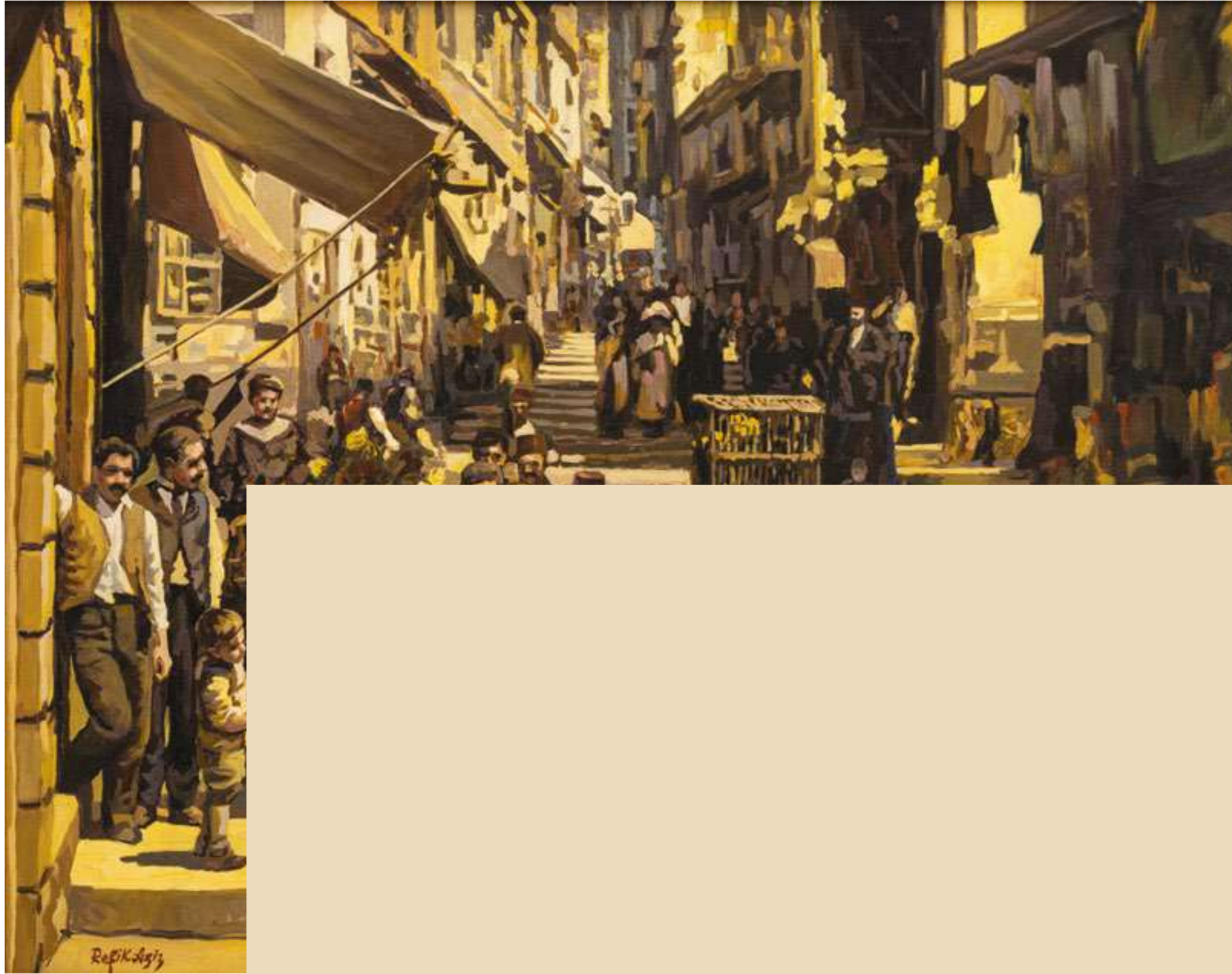


## ESKİ ÇİNGENE TİYATROSU

THE OLD GYPSY THEATRE

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
136 x 95 cm





## YÜKSEK KALDIRIM

YÜKSEK KALDIRIM

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas

110 x 89 cm





## ÇEŞME

THE FOUNTAIN

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
143 x 112 cm









**İPEK KOZA SATICILARI**  
*SILK COCOON SELLERS*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
119 x 99 cm





**ATLI ASKERLER**  
*THE CAVALRY*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
110 x 90 cm





**KARAKÖY**  
KARAKÖY

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
88 x 73 cm*





## GÖKSU DERESİ

THE GÖKSU STREAM

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
120 x 90 cm





**YENİ CAMİ**  
*THE NEW MOSQUE (YENİ CAMİ)*  
*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
*127 x 127 cm*









## KAĞITHANE

KAĞITHANE

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
150 x 100 cm





**26 AĞUSTOS 1071  
MALAZGİRT MEYDAN  
MUHAREBESİ**

*THE BATTLE OF MANZIKERT  
(AUGUST 26TH, 1071)*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
125 x 95 cm*





## KARAKÖY'DEN BİR GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM KARAKÖY*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
140 x 100 cm*





## KAĞITHANE'DE GEZİNTİ

*EXCURSION AT KAĞITHANE*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
120 x 100 cm*





## GÖKSÜ'DA GEZİNTİ

EXCURSION AT GÖKSÜ

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
120 x 100 cm









**GÖÇ**

*THE MIGRATION*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
120 x 100 cm*





## BOĞAZ'DAN GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM THE BOSPHORUS*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*120 x 80 cm*





**GALATA KÖPRÜSÜ**  
*THE GALATA BRIDGE*  
*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
*130 x 100 cm*





## BOĞAZ'DAN GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM THE BOSPHORUS*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*120 x 100 cm*





## YENİ CAMİ

THE NEW MOSQUE (YENİ CAMİ)

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas

110 x 140 cm









## BOĞAZ'DAN GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM THE BOSPHORUS*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*120 x 90 cm*





## BOĞAZ'DAN GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM THE BOSPHORUS*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*120 x 80 cm*





## KIZ KULESİ

THE MAIDEN'S TOWER

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
110 x 80 cm





## ÜSKÜDAR PAZARI

ÜSKÜDAR BAZAAR

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
110 x 80 cm





## KUMKAPI SEMTİ

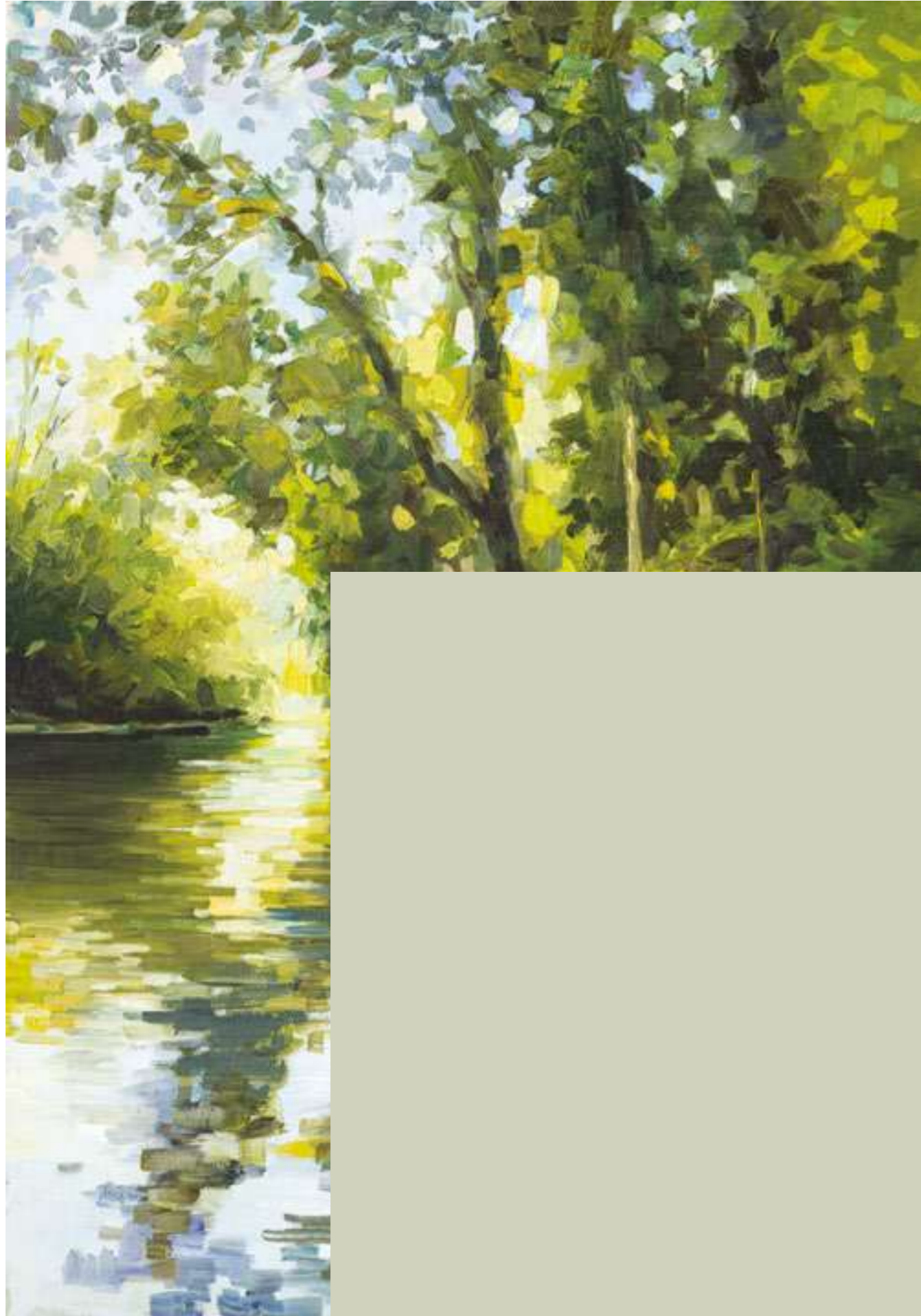
*KUMKAPI*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
120 x 80 cm*





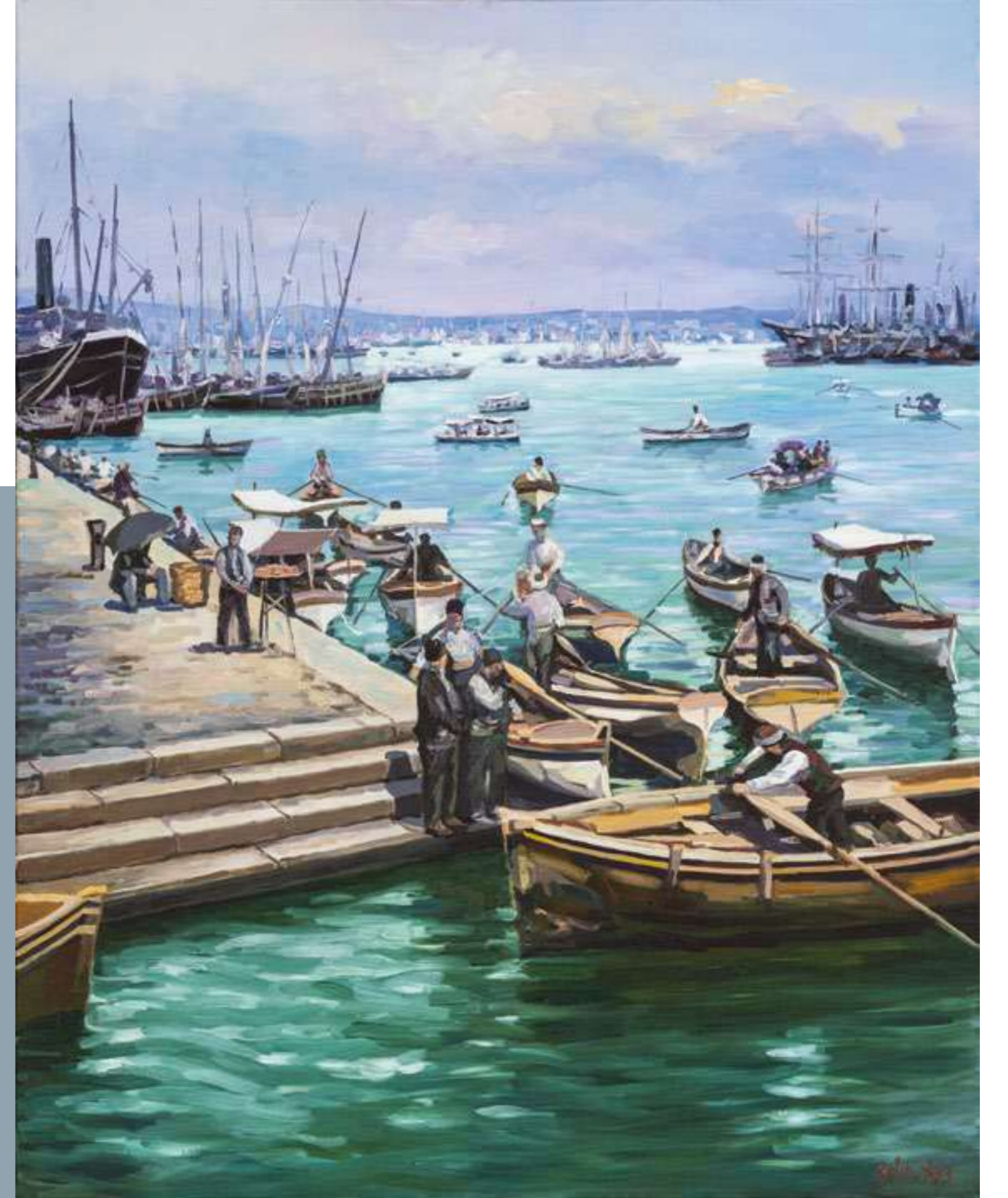




**GÖKSU**  
GÖKSU

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
70 x 100 cm*





## KARAKÖY İSKELESİ

THE KARAKÖY PIER

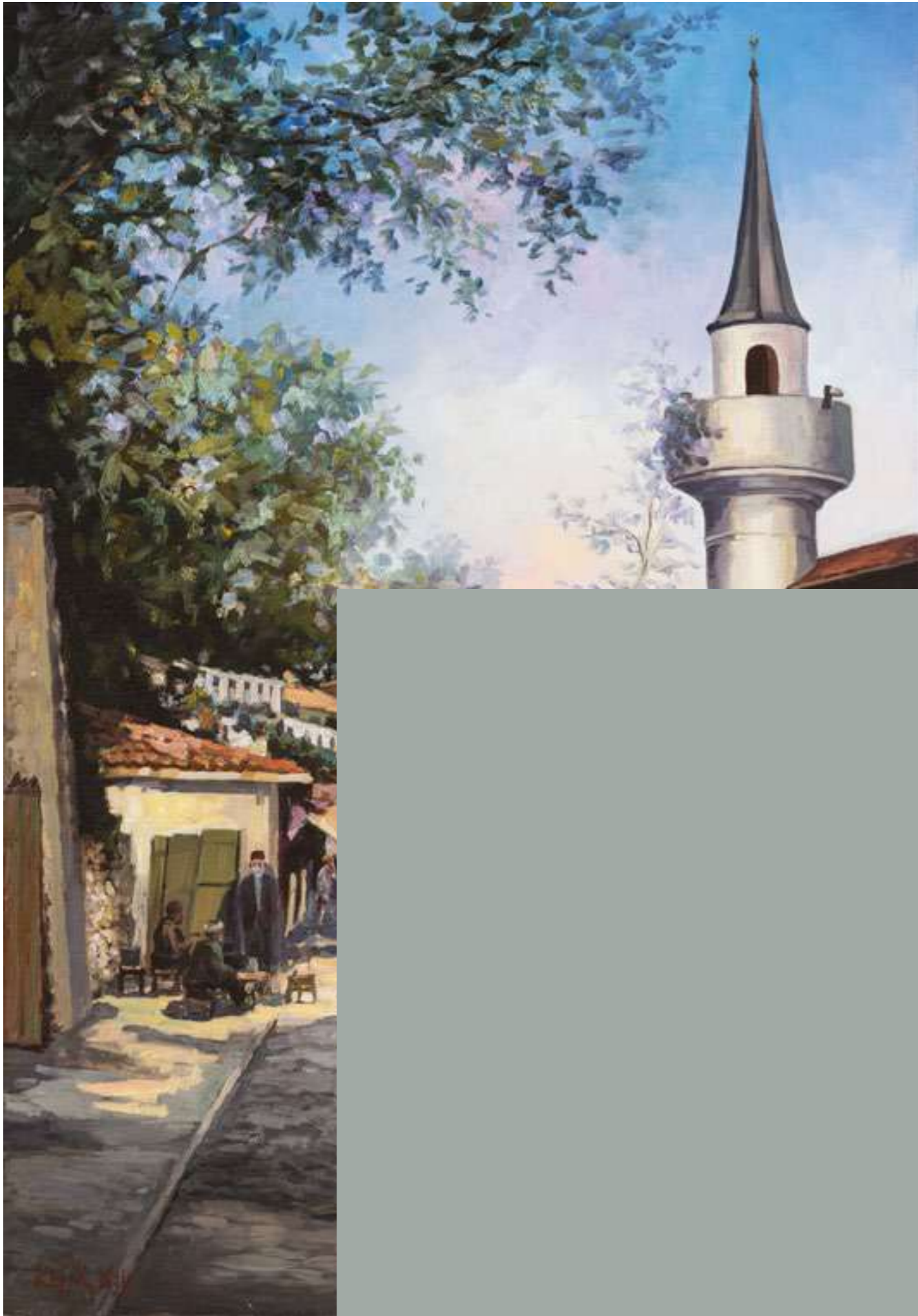
Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
80 x1 00 cm





**ÜSKÜDAR PAZARI**  
*ÜSKÜDAR BAZAAR*  
*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*  
*100 x 80 cm*





## ÜSKÜDAR'DA BİR SOKAK

A STREET IN ÜSKÜDAR

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas

70 x 100 cm





## KARAKÖY

KARAKÖY

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
110 x 80 cm









## MAHMUTPAŞA PAZARI

MAHMUTPAŞA BAZAAR

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*110 x 80 cm*





## KAĞITHANE SEMTİ

KAĞITHANE

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
60 x 94 cm





## KARAKÖY

KARAKÖY

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*110 x 80 cm*





### III. AHMET ÇEŞMESİ

AHMET III FOUNTAIN

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
60 x 94 cm







## ÜSKÜDAR'DA SOKAK

A STREET IN ÜSKÜDAR

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas

70 x 90 cm









## ÇENGELKÖY İSKELESİ

THE ÇENGELKÖY PIER

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
90 x 70 cm





## SALACAK'DAN GÖRÜNÜM

*A VIEW FROM SALACAK*

*Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas*

*110 x 100 cm*





## ATLI ASKERLER

THE CAVALRY

Tuval üzerine yağlı boya / Oil on canvas  
116 x 75 cm







# Refik AZİZ

Azerbaycan Devlet Sanatçısı, Profesör, Yeditepe Üniversitesi Öğretim Üyesi  
*State Artist of Azerbaijan, Professor, Yeditepe University Faculty Member*

- 1953 Azerbaycan'ın Göyçay kentinde doğdu.
- 1977 Azim Azimzade Azerbaycan Devlet Ressamlık Yüksek Okulu'ndan mezun oldu.
- 1983 Azerbaycan Nasreddin Tusi Devlet Pedagoji Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nden üstün başarı diplomasıyla mezun oldu.
- 1983 Azerbaycan Millî Eğitim Bakanlığı'nda 1989 yılına dek görev yaptı.
- 1988 Yüksek lisans derecesini tamamladı.
- 1989 Azerbaycan Cumhurbaşkanlığı'na bağlı İstidad Birliği'nin genel sekreterliğini 1992 yılına dek yürüttü.
- 1992 Azerbaycan Güzel Sanatlar Akademisi başkan yardımcılığını 1994 yılına dek sürdürdü.
- 1992 Azerbaycan Ressamlar Birliği'ne bağlı Hacı Zeynelabidin Tağıyev Halk Üniversitesi'ni kurdu.
- 1994 Ailesiyle İstanbul'a taşındı ve resim çalışmalarını İstanbul'daki atölyesinde yapmaya başladı.
- 1994 İstanbul Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü'nden sanatta yeterlik doktora derecesini aldı.
- 1994 İSTEK Vakfı kültür sanat danışmanlığı görevini 1996 yılına dek yaptı.
- 1996 Yeditepe Üniversitesi Dış Hekimliği Fakültesi'nde öğretim üyesi oldu.
- 2005 Azerbaycan Ressamlar Birliği Üyesi oldu.
- 2005 UNESCO Uluslararası Plastik Sanatlar Derneği üyesi oldu.
- 2009 Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı oldu.
- 2014 Azerbaycan Cumhurbaşkanı sayın İlham Aliyev tarafından Azerbaycan Devlet Sanatçısı unvanına layık görüldü.
- 2014 Azerbaycan Dede Korkut Milli Vakfı tarafından Vatan Evladı Nişanı'yla onurlandırıldı.
- 2017 Azerbaycan Cumhurbaşkanlığı'na bağlı Yüksek Sınav Komisyonu'nca profesör unvanına hak kazandı.
- 2019 UNESCO'ya bağlı Dünya Sanat Akademisi "Yeni Çağ" asil üyesi oldu.
- Türkiye Cumhuriyeti Hava Kuvvetleri Komutanlığı, Deniz Kuvvetleri Komutanlığı, İstanbul Harp Akademileri Müzesi, Deniz Harp Okulu Müzesi, İstanbul Deniz Müzesi, Mersin Deniz Müzesi, Gelibolu Piri Reis Müzesi, Japonya Deniz Müzesi, ABD'nin Türkiye Büyükelçiliği, İstanbul Piri Reis Üniversitesi Koleksiyonu, KKTC Yakın Doğu Üniversitesi Müzesi ve İstanbul Pera Palas Oteli'nde bulunan toplam yüz elli dört yağlı boya tablosunun yanı sıra özel koleksiyonlarda eserleri bulunmaktadır.
- Aziz'in altı eseri Türkiye Cumhuriyeti Darphanesi tarafından 50 ve 20 TL değerinde hatıra parası olarak basılmıştır. Piri Reis'in Kitab-ı Bahriye'yi 1513 yılında yazmasının 500. yılı vesilesiyle UNESCO tarafından Piri Reis Yılı ilan edilen 2013'te yaptığı Piri Reis tablosu 50 TL değerinde gümüş hatıra parası olarak basılmıştır. İzleyen yıl yağlı boya Cezayirli Gazi Hasan Paşa portresi yine 50 TL değerinde gümüş hatıra parası olarak, 2016 yılında tamamladığı Çaka Bey portresi ise 20 TL değerinde gümüş hatıra parası olarak basılmıştır. Bunu 2017'de Umur Bey, 2018'de Oruç Reis hatıra paraları izlemiştir. 2018'de Azerbaycan Halk Cumhuriyeti'nin yüzüncü yılı şerefine yaptığı tablo da hatıra para olarak basılmaya layık bulunmuştur.
- Refik Aziz, 1983 yılından bugüne yurtdışında ve ülkemizde otuzu aşkın kadar kişisel sergi açmış, elliden çok karma sergilere katılmış, eserleri müzayedelerde alıcı bulmuştur.

- *Born 1953, Göyçay, Azerbaijan.*
- *1953 Born in Gökçay, Azerbaijan.*
- *1977 Graduated from the Azim Azimzade Azerbaijan State Art Academy.*
- *1983 Graduated with high merit from Nasreddin Tusi Azerbaijan State Pedagogical University, Faculty of Fine Arts.*
- *1983 Worked for Azerbaijan Ministry of Education until 1989.*
- *1988 Completed his graduate degree.*
- *1989 Served as the general secretary of the "Istidad" Union affiliated to the Azerbaijan Presidency until 1992.*
- *1992 Served as Vice President of Azerbaijan Fine Arts Academy until 1994.*
- *1992 Founded the Hacı Zeynelabidin Tağıyev People's University affiliated to Azerbaijan Painters Union.*
- *1994 Moved to Istanbul with his family and started working in his studio in Istanbul.*
- *1994 Received his Doctoral Proficiency in Art from Marmara University Institute of Social Sciences in Istanbul.*
- *1994 Worked as the Culture and Art Consultant of İSTEK Foundation until 1996.*
- *1996 Became a faculty member at Yeditepe University Faculty of Dentistry.*
- *2005 Joined the Azerbaijan Painters Union.*
- *2005 Joined the UNESCO International Plastic Arts Association.*
- *2009 Became a citizen of the Republic of Turkey.*
- *2014 Appointed "State Artist of Azerbaijan" by the President of Azerbaijan, Mr İlham Aliyev.*
- *2014 Awarded with the "Fatherland" Order by Azerbaijan Dede Korkut National Foundation.*
- *2017 Awarded the title of professor by the Higher Examination Commission affiliated to the Azerbaijan Presidency.*
- *2019 Selected as a real member of the World's Academy of Arts "New Era".*
- *Turkish Air Force Command, Naval Forces Command, Istanbul War Academy Museum, the Naval Academy Museum, Istanbul Naval Museum, Mersin Naval Museum, Gallipoli Piri Reis Museum, Japan Naval Museum, Turkish Embassy in the USA, Istanbul Piri Reis University, TRNC Near East University Museum and Istanbul Pera Palas Hotel has over one hundred and fifty of Aziz's oil paintings. He is represented in many private collections.*
- *Six of his works were selected for printing on commemorative 50 and 20 Turkish Lira silver coins by the Turkish National Mint. His Piri Reis portrait painted in 2013 was printed on 50 TL silver commemorative coins celebrating the World Piri Reis year declared by UNESCO. The following year his Cezayirli Gazi Hasan Paşa portrait was printed on 50 TL silver coins, and in 2016 his Çaka Bey portrait was printed on 20 TL coins. Umur Bey in 2017 and Oruç Reis in 2018 followed suit. His work in 2018 for the centenary of the Azerbaijan Democratic Republic was also selected to be printed as a commemorative coin.*
- *Refik Aziz has opened more than thirty personal exhibitions abroad and in our country since 1983, participated in more than fifty group exhibitions, and his works have found buyers at auctions.*









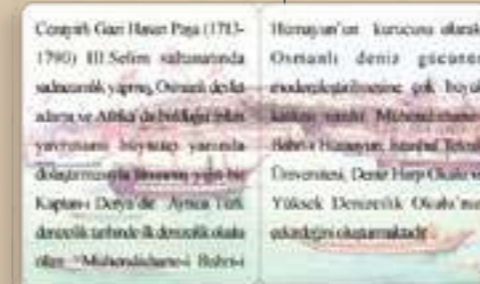
Azerbaycan Halk Cumhuriyeti'nin yüzüncü yılı şerefine basılan 20 TL değerinde gümüş hatıra parası.

Commemorative silver coin (20 TL) issued in honour of the centenary of the Azerbaijan Democratic Republic.



Cezayirli Gazi Hasan Paşa'nın doğumunun 300. yıl dönümü vesilesiyle basılan 50 Türk Lirası değerinde gümüş hatıra parası.

Commemorative silver coin (50 TL) minted on the occasion of the 300th anniversary of Cezayirli Hasan Paşa's (Hasan Pasha of Algeria) birth.



Piri Reis'in Dünya Haritası'nın 500. Yılı kutlamaları kapsamında basılan 50 Türk Lirası değerinde gümüş hatıra parası.

Commemorative silver coin (50 TL) minted for the celebrations of Piri Reis World Map's 500th anniversary.



Gemiler ve Kaşifler dizisi kapsamında Amiral Umur Bey'in portresini resmeden 20 Türk Lirası değerinde gümüş hatıra parası.

Commemorative silver coin (20 TL) depicting the portrait of Admiral Umur Bey as part of the Ships and Explorers Series.

Gemiler ve Kaşifler dizisi kapsamında Çaka Bey'in portresini resmeden 20 Türk Lirası değerinde gümüş hatıra parası.

Commemorative silver coin (20 TL) depicting the portrait of Çaka Bey as part of the Ships and Explorers Series.



Gemiler ve Kaşifler dizisi içinde basılan 20 Türk Lirası değerindeki Oruç Reis gümüş hatıra parası Refik Aziz'in Deniz Müzesi'nde bulunan Oruç Reis portresinden kaynaklanır.

Commemorative silver coin (20 TL) depicting Oruç Reis printed in the series Ships and Explorers originates from the portrait of Oruç Reis by Refik Aziz from the Naval Museum collection.





Azerbaijan Cumhurbaşkanı tarafından Devlet Sanatçısı Refik Azize verilmiş mazbata.  
The certificate given to State Artist Refik Aziz by the President of Azerbaijan.



Marmara Üniversitesi sanatta yeterlilik diploması.  
Marmara University Proficiency in Art Diploma.



Üstün başarı diploması.  
Diploma of merit.



Azerbaycan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Yüksek Sınav Komisyonu tarafından verilmiş Profesör unvan belgesinin kapağı.  
The cover of Professorship document issued by the Presidential Higher Examination Commission of the Azerbaijan Republic.



Azerbaycan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Yüksek Sınav Komisyonu tarafından verilmiş Profesör unvan belgesinin iç sayfaları.  
Inner pages of the Professorship document issued by the Presidential Higher Examination Commission of the Azerbaijan Republic.



Dünya Sanat Akademisi "Yeni Çağ" asil üyelik belgesi.  
Academician's diploma for World's Academy of Arts "New Era" real membership.



2016 Geniuses Dünya Rekorları Derneği başarı sertifikası.

2016 Geniuses World Records Association certificate of accomplishment.





Azerbaycan Cumhuriyeti Profesör unvanının noter tasdikli kopyası.  
Notarized copy of the title of Professor of the Azerbaijan Republic.



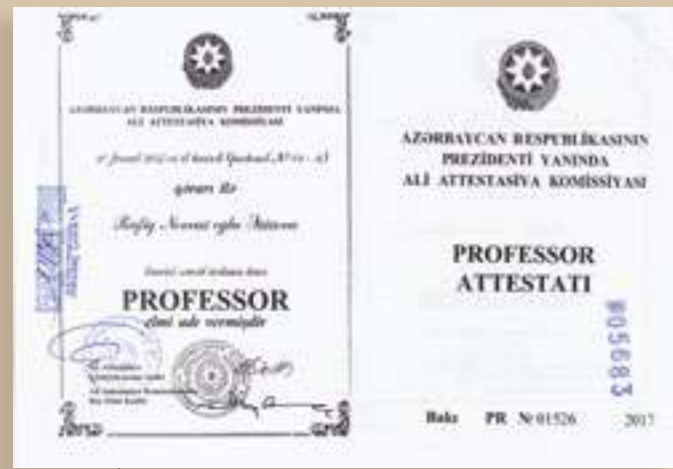
Yükseköğrenim Kurulu tarafından onaylanmış Lisans ve Yüksek Lisans diplomaları.  
Undergraduate and postgraduate diplomas approved by the Council of Higher Education.



T.C. Deniz Kuvvetleri Komutanlığı'na Deniz Müzesi için Refik Aziz'e sipariş edilen eserlerin listesi.  
List of works ordered by the Turkish Naval Forces Command to Refik Aziz for the Naval Museum.



T.C. Deniz Kuvvetleri Komutanlığı'na Mersin Deniz Müzesi için Refik Aziz'e sipariş edilen "Türk Denizcilik Tarihi" konulu eserlerin listesi.  
List of works on "Turkish Maritime History" ordered to Refik Aziz for Mersin Naval Museum by the Turkish Naval Forces Command.



Profesörlük unvan belgesinin noterlik tarafından onaylanmış kopyası.  
Notarized copy of the professorship document.



Harp Akademileri Komutanlığı Müzesi için Refik Aziz'e sipariş edilen eserlerin listesi.  
List of works ordered to Refik Aziz for the War Academies Command Museum.



T.C. Hava Kuvvetleri'nin 100. yılı şerefine Hava Kuvvetleri Müzesi için Refik Aziz tarafından 2011 yılında resmedilen eserlerin listesi.  
List of works painted by Refik Aziz in 2011 for the Air Force Museum in honour of the 100th anniversary of the Turkish Air Force.













